St. George Antiochian Orthodox Church

6300 Bowden Road Jacksonville, Florida 32216 Church Office: 904-448-1855

V. Rev. Fr. Kamal Al-Rahil, Pastor

المتقدم في الكهنة قدس الأب كمال الياس الرحيل

راعي كنيسة القديس جاورجيوس الأنطاكية الأرثونكسية في جاكسنفل فلوريدا

SUNDAY JUNE 27th, 2021

First Sunday after Pentecost: Commemoration of All Saints

الأحَدُ الأولُ بَعْدَ العَنصَرَة: تَذْكَارٌ لِجَمِيعِ القِدِّيسينَ

Tone: 8 **Epistle:** Heb. 11:33-12:2

Eothinon: 1 Gospel: Matthew 10:32-33, 37-38; 19:27-30



The Day of The Lord يَومُ الرَّبِ

Confession by appointment Matins 9:00 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.

مَا هُو الإيمانُ ؟

"وَ أَمَّا الإِيمَانُ فَهُوَ الثِّقَةَ بِمَا يُرْجَى و الإِيقانُ بَأِمُورٍ لاَ تُرَى." (عبرانيين 11: 1)

"Faith is the Substance of things hoped for, the Evidence of things not seen." (Hebrews 11: 1)

Welcome

We would like to welcome all of you worshipping with us this morning. Just as a reminder, Communion will be given only to those Baptized Christians who have prepared themselves through the Sacrament of Penance (Confession).

أهلاً و سهلاً

نُرَجِّبُ بكُم جَميعاً لِلصَّلاةِ مَعَنَا هذا اليوم ، ونَودُّ أن نُذكِّرَكُم بِأَنَّ القربَانَ المُقَدَّس (جَسَدَ وَ دَم الرَّبِ يَسُوعَ المَسِيح) يُعْطى فقط لأَبْنَاءِ الكَنِيسَةِ المعمَّدين ، الَّذينَ هَيَّنُوا أَنْفُسَهُم عَنْ طريق سِرِّ التَّوبَةِ والإعْتِرَاف.

* التَّغْيراتُ فِي خِدْمَةِ القُدَّاسِ الإِلهيِّ: *Variation in the Divine Liturgy *

During the Little Entrance: Chant the Resurrectional Apolytikion

The Entrance Hymn: O Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God: Save us O Son of God who art risen from the dead, who sing unto Thee. Alleluia.

الإيصوذيكون: هَلُمُّوا لِنَسْجُدْ وَ نَرَكَعْ للمَسيح مَلكِنَا و إِلْهَنَا:

خلّصنا يا ابن الله، يا مَنْ قامَ مِنْ بَينِ الأمواتِ ، نَعْنُ المُرَتِلينَ لكَ، هلّلوييًا.

Troparion of the Resurrection ~ Tone 8

From the heights Thou didst descend, O Compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion. Thou art our Life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

طروباريَّة القِيَامَة (باللَّحن الثَّامِن)

إِنحدَرْتَ مِنَ العُلُوِّ يَا مُتَحَنِّن، وَ قَبِلْتَ الدَّفْنَ ذَا الثَلاثَةِ الأَيَّامِ، لِكَيْ تُعْتِقَنَا مِنَ الآلامِ. فَيَا حَياتَنا وقِيَامَتِنَا، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكْ.

Troparion of All Saints - Tone 4

Thy Church, O Christ God, hath regaled herself in the blood of Thy Martyrs throughout the entire world, as in porphyry and purple. Through them she lifteth her voice crying: Turn with Thy compassion toward Thy people, and grant peace to Thy city, and to our souls the Great Mercy.

طروباريَّةُ أَحَدِ جَمِيعِ القِدِّيسينَ (باللَّحن الرَّابِع)

أَيُّهَا الْمَسيحُ الْإِلهُ، إِنَّ كَنيسَتَكَ مُتَسَرْبِلَةٌ بِدِماءِ شُهَدائِكَ الذينَ في العالَم كَبِرْفيرَةٍ وأُرْجُوانٍ، وبِهِمْ تُناديكَ قائِلَةً: وَجِّهْ رَأَفتَكَ لِشَعْبِكَ، وامْنَح السَّلامَ لِعَبيدِكَ، وَهَبْ لِنُفوسِنا الرَّحْمَةَ العُظْمى.

Troparion of St. George ~ Tone 4

As deliverer of captives and defender of the poor; healer of the infirm, champion of kings; victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God; for our souls' salvation.

طُروباريةُ القدِّيسِ العَظيمِ في الشُّهدَاءِ ، جَاوَرجِيوسَ اللابِسِ الظَّفَرَ (باللَّحن الرَّابع)

بِمَا أَنَّكَ للمَاسُورِينَ مُحَرِّرٌ وَ مُعتِقٌ، و للفُقراءِ وَ الْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَ نَاصِرٌ، وَ للمَرْضَى طَبيبٌ وَ شَافٍ، وَ عَنِ الْمُؤمنينَ مُكَافِحٌ وَ مُحَارِبٌ، أَيُّهَا العَظيمُ في الشُّهدَاءِ ، جَاوَرجِيوس اللابِسُ الظَّفَرِ، تَشفَّعْ إلى المسيحِ الإلهِ في خلاص نُفُوسِنَا.

Kontakion of All Saints ~Tone 4

As first-fruits of our nature to the Planter of created things, * the world presenteth the God-bearing martyred Saints in offering unto Thee, O Lord. * Through their earnest entreaties, * keep Thy Church in deep peace and divine tranquility, * through the pure Theotokos, O Thou Who art greatly merciful.

قُنْدَاقُ لِلشُّهَدَاءِ: أَحَدُ جَمِيعِ القِدِّيسينَ (باللَّحن الرَّابع)

أَيُّهَا الرَّبُّ البارِئُ الخَليقَة، إنَّ المَسكونَةَ تُقَدِّمُ لكَ كَبَواكيرِ الطَّبيعَةِ الشُّهَداءَ اللَّبِسي الله. فَبِتَضَرُّعاتِمِ احْفَظْ كَنيسَتَكَ في سَلامٍ دائمٍ، مِنْ أجلِ والدةِ الإلهِ يا جَزيلَ الرَّحْمَة.

EPISTLE OF ALL SAINTS SUNDAY

God is wondrous in His saints. In the churches, bless ye God.

The reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews.

(Chapters 11:33-40; 12:1-2.)

BRETHREN, all the saints through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were tempted, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated-of whom the world was not worthy-wandering over deserts and mountains and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfection of our faith.

الرسالة: عبرانيين (11: 33-40، 12: 1-2) عَجِيبٌ هو الله في قدِّيسيه في الجامِع بَارِكُوا الله فصلٌ مِنْ رِسَالَةِ القديس بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى العِبْرَانِيين

يا إخوةُ، إنَّ القدِّيسينَ أَجْمَعِين بالإيمانِ قَهَرُوا الممالِكَ وعَمِلُوا البِرَّ ونالُوا المواعِدَ وسَدُّوا أَفْوَاهَ الأُسُود، وأَطْفَأُ واحِدَّةَ النَّارِ ونَجَوْا من حَدِّ السَّيْفِ وتَقَوَّوْا من ضُعْفِ، وصارُوا أَشِدَّاءَ في الحربِ وكَسَرُوا مُعَسْكَرَاتِ الأَجانِب. وأَحَدَتْ نساءٌ أَمْوَاهَنَ بالقِيامة. وعُدِّبَ آحَرُونَ بتوتيرِ الأعضاءِ والضَّرْب، ولم يَقْبَلُوا بالنَّجَاةِ ليَحْصُلُوا على قيامةٍ أفضل. وآخَرُونَ ذَاقُوا الهُزْءَ والجُلْدَ والقُيُودَ أيضًا والسِّجن. ورُجِمُوا ونُشِرُوا وآمْتُحِنُوا وماتُوا بِحَدِّ السَّيْف. وسَاحُوا في جُلُودِ عَنَمٍ ومَعْزٍ، وهُمْ مُعْوَزُون مُضايَقُونَ جَهُودُون، ولم يَكُنِ العالمُ مُسْتَحِقًا وماتُوا بِحَدِّ السَّيْف. وسَاحُوا في جُلُودِ عَنَمٍ ومَعْزٍ، وهُمْ مُعْوَزُون مُضايَقُونَ جَهُودُون، ولم يَكُنِ العالمُ مُسْتَحِقًا فم. فكانوا تائِهِينَ في البراري والجبالِ والمغاورِ وكهوفِ الأرض. فهؤلاء كلُّهُم، مَشْهُودًا لهم بالإيمانِ، لم يَنَالُوا لهم. فكانوا تائِهِينَ في البراري والجبالِ والمغاورِ وكهوفِ الأرض. فهؤلاء كلُّهُم، مَشْهُودًا لهم بالإيمانِ، لم يَنَالُوا الموعِد. لأنَّ الله سَبقَ فنظَرَ لنا شيئًا أَفْضَلَ، أَنْ لا يُكْمَلُوا بدونِنَا. فنحن أيضًا إذ يُحُدِقُ بنا مثلُ المُورِ من الشُّهُودِ، فلنُلْقِ عنَّا كُلَّ ثِقَلٍ والخطيئة المحيطة بسهولة بنا، ولْنُسَابِقْ بالصَّبْرِ في الجِهادِ الَّذي أَمْمَنَا، ناظِرِين إلى رئيس الإيمانِ ومكمِّلِهِ يسوع.

GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew (Chapters 10: 32-33, 37-38; 19: 27-30.)

The Lord said to His disciples, "Everyone who acknowledges Me before men, I also will acknowledge before My Father who is in heaven; but whoever denies Me before men, I also will deny before My Father who is in heaven.

"Whoever loves father or mother more than Me is not worthy of Me; and whoever loves son or daughter more than Me is not worthy of Me; and whoever does not take his cross and follow Me is not worthy of Me."

Then Peter said in reply, "Lo, we have left everything and followed You. What then shall we have?" Jesus said to them, "Truly, I say to you, in the new world, when the Son of man shall sit on His glorious throne, you who have followed Me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And every one who has left houses or brothers or sisters or father or mother or wife or children or lands, for My Name's sake, will receive a hundred -fold, and inherit eternal life. But many that are first will be last, and the last first."

الإنجيل: متى (10: 32-33؛ 77-38؛ 19: 27-30)

فصلٌ شريفٌ من بشارةِ القدِّيس متَّى الإنجيليِّ البَشيرِ والتّلميذِ الطَّاهِر

قَالَ الرَّبُ لِتَلامِيذِهِ، كُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النّاسِ، أَعْتَرِفُ أَنا قُدّامَ أَنِي الذي في السَّماوات. * مَن السَّماوات. * فَمَن أَنكِرُهُ أَنا قُدّامَ أَنِي الذي في السَّماوات. * مَن أَحَبَّ أَبًا أَو أُمَّا أَكثَرَ مِنِي فَلا يَستَحِقُّنِي، وَمَن أَحَبَّ ابنًا أَو بِنتًا أَكثَرَ مِنِي فَلا يَستَحِقُّنِي. * فَأَجابَ بُطرسُ وَقَالَ لَهُ: هُوَذا نَحَنُ قَد * وَمَن لا يَأْخُذُ صَليبَهُ وَيَتبَعُنِي فَلا يَستَحِقُّنِي. * فَأَجابَ بُطرسُ وَقَالَ لَهُ: هُوذا نَحَنُ قَد تَرَكُنا كُلَّ شَيءٍ وَتَبِعناكَ، فَماذا يكونُ لَنا؟ * فقالَ هَمْ يَسوعُ: الحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، إنَّكُمْ أَنتُمُ الذينَ تَبِعْتُمونِي في جيلِ التَّجديدِ، مَتى جَلَسَ ابنُ البَشَرِ عَلى كُرسِيِّ مَجدِهِ، تَجلِسونَ أَنتُم أَنتُم أَنتُم أَنتُم عَشَرَ . * وَكُلُّ مَن تَرَكَ بُيوتًا أَو الذينَ عَشَرَ . * وَكُلُّ مَن تَرَكَ بُيوتًا أَو أَولادًا أَو حُقولاً مِن أَجلِ السّي، يَأْخُذُ مِئَةَ أَو أَولادًا أَو خُقولاً مِن أَجلِ السّي، يَأْخُذُ مِئَةً وَعِفِي، وَيَرثُ الحَياةَ الأَبَدِيَّة. * وَكَثيرونَ أَوَّلُونَ يَكُونُونَ آخِرِين، وَآخِرونَ يَكُونُونَ أَوَّلِن. . فَيَرثُ الْحَياةَ الأَبَدِيَّة. * وَكُثيرونَ أَوَّلُونَ يَكُونُونَ آخِرِين، وَآخِرونَ يَكُونُونَ أَوَّلِن.

Customer Satisfaction is

Your Source for All of Your **Auto Body Work Needs**



Jack Hanania's Collision Center ACURA ADVANCE.

Miami Acura

1485 Wells Road, Orange Park, FL 32073 (904) 269-7685 HananiaCollision.com

16601 S. Dixie Highway Miami, FL 33157 (305) 232-1400 MiamiAcura.com



Jack Hanania's





Group







Acura of Orange Park

7200 Blanding Blvd. Jacksonville, FL 32244 (904) 777-5600 <u>AcùraofÓrange</u>Park.com



Audi **Jacksonville**

7230 Blanding Blvd. Jacksonville, FL 32244 (904) 565-4000 AudiJax.com



Hyundai of **Orange Park**

7600 Blanding Blvd. Jacksonville, FL 32244 (904) 899-0900 HvundaiofOrangePark.com



Orange Park Mitsubishi

8105 Blanding Blvd. Jacksonville, FL 32244 (904) 779-0071 MitsubishiJax.com



Volkswagen of **Orange Park**

7220 Blanding Blvd. Jacksonville, FL 32244 (904) 777-0071 VolkswagenofOrangePark.com













Westside Hyundai

1672 Cassat Ave. Jacksonville, FL 32210 (904) 384-0050 WestsideHyundai.com





Orange Park

8105 Blanding Blvd. Jacksonville, FL 32244 (904) 779-0071 FiatofOrangePark.com



Subaru of **Orange Park**

6999 Blanding Blvd. Jacksonville, FL 32244 (904) 777-1800 SubaruofOrangePark.com



Infiniti of **Orange Park**

6999 Blanding Blvd. Jacksonville, FL 32244 <u>(904)</u> 777-1800 InfinitiofÓrangePark.com



Maserati of Jacksonville

8105 Blanding Blvd. Jacksonville, FL 32244 (904) 779-0071 Maseratiof Jackson ville.com

HananiaHandPicked.com

Over 700 Used Cars Priced Below Market Value!

VISIT OUR WEBSITE AND SHOP ONLINE 24/7

Hanania Autos.com



PROUD TO SUPPORT THE ST. GEORGE ANTIOCHIN ORTHODOX CHURCH







JUSTICE 🛜 TRUTH 🛜 HOPE 🛜 RESPECT

Just as St. George Antiochin Orthodox Church is passionate about spreading the word of God, Farah & Farah is passionate about protecting people's rights. We are here for you. Here for good.



EXPERTS IN PERSONAL INJURY LAW

WALK-INS WELCOME | 10 WEST ADAMS STREET, JACKSONVILLE, FL 32202 | 904-396-5555



Attorney John S. Kalil has the experience required to ensure that your rights are protected.

THE LAW OFFICES OF

John Kalil P.A.



Experience

Integrity

Results

Specializing in the handling of
Serious Accident & Injury Cases
Medical Negligence . Automobile Accidents
Premises Liability . Product Liability

Contact

Phone (904) 355-3311

Fax (904) 355-5411

Hours of Operation

Office Hours - 8:30 - 5:30, Monday - Friday Available 24 Hours by Phone Or Email

Address

6817 Southpoint Pkwy Suite 1402 Jacksonville, FL 32216

Service Area: Florida



Hanna Eye Care & Associates

EYE EXAMINATIONS • CONTACT LENS
TREATMENT OF EYE DISEASE • EMERGENCY CARE
REFRACTIVE SURGERY CONSULTANT

1680 SOUTHSIDE BLVD. STE. 100 JAX. FL 32216 (904) 722-2020

NAS JAX BLDG 987 P.O. Box 104 JAX. FL 32212 (904) 777-4171



Omar Farhat Account Executive

4828 Blanding Blvd. Suite 1 Jacksonville, FL 32210

Phone (904) 384-0783 Direct (904) 429-3890 Fax (904) 384-0550

www.All-Lines.com

omar@All-Lines.com





Elias M. Kishek, Owner
3546 St. Johns Bluff Road South
Suite # 101
Jacksonville, FL 32224

(904) 636-8937

FOR THE ROAD AHEA



like us facebook

CONFIDENCE IN YOUR RIDE MAKES ALL THE DIFFERENCE IN THE WORLD

\$17.99

Sunday

OIL CHANGE **SPECIAL**

Discount for **MILITARY & 1ST RESPONDERS**

> **SENIOR CITIZENS**

\$17.99

Wednesday

LADIES

DAY

1005 Park Ave Orange Park, FL 32073 (904) 375-0615

3212 University Blvd South Jacksonville, FL 32216 (904) 647-6964

634 Blanding Blvd Orange Park, FL 32073 (904) 644-7216

4020 Southside Blvd Jacksonville, FL 32216 (904) 551-2240

205 Charlie Smith SR Hwy St Marys, GA 31558 (912) 439-3808

5930 University Blvd West Jacksonville, FL 32216 (904) 379-3489

1707 S. 8th Street Fernandina Bch, FL 32054 (904) 432-7008

5295 Sunbeam Road Jacksonville, FL 32257 (904) 503-5655

Famous Quick Lube

Upgraded Oil Change

Famous Quick Lube

Plus tax and shop supplies. With this coupon. Not valid with

Préventative Auto Maintenance

Famous Quick Lube

GTX

NOW OPEN! 6135 St. Augustine Road · Jacksonville, FL 32217

FXCHANGE • WE DO DIESEL TRUCK & DEF FLUID Shop Supply

Mon-Sat 8:00 am - 7:00 pm Sunday

9:00 am - 5:00 pm *Up to 5 quarts plus

Family Owned & Operated

AUTOMOTIVE & TIRE CENTER

www.FamousAutoRepairandTires.com

500 SR 13 N. 904-217-7326 Behind McDonald's, Next to Primrose

Opening November 9th

2430 Blanding Blvd Jacksonville FI 32210

3575 US Highway 17 904-458-4997 1964 Cassatt Avenue 904-634-7923

9962 San Jose Blvd. 904-619-6309

5717 University Blvd. W. 904-337-1695

10% OFF - 1ST RESPONDERS AND MILITARY PERSONNEL - ID Please

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

\$25 OFF

\$50 OR MORE PURCHASE

Must present coupon. Not valid with any other offer.

Expires 1/16/21 - TCL excludes oil changes

\$20 OFF

WHEEL ALIGNMENT

Must present coupon. Not valid with any other offer. Expires 1/16/21 - TCL

\$30 OFF

AC EVAC & RECHARGE

Must present coupon. Not valid with any other offer. Expires 1/16/21 - TCL

\$20 OFF

ANY FLUSH

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

\$10 OFF

SYNTHETIC OIL CHANGE

Must present coupon. Not valid with any other offer. Expires 1/16/21 - TCL

\$5 OFF

CONVENTIONAL OIL CHANGE

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

FREE Flat Repairs

Ride Home Available

STORE HOURS:

Mon. - Fri. 7 am-6 pm Sat. 7 am-5 pm Sun. 8 am-4 pm

Let Jay and his team give you 5-Star Service

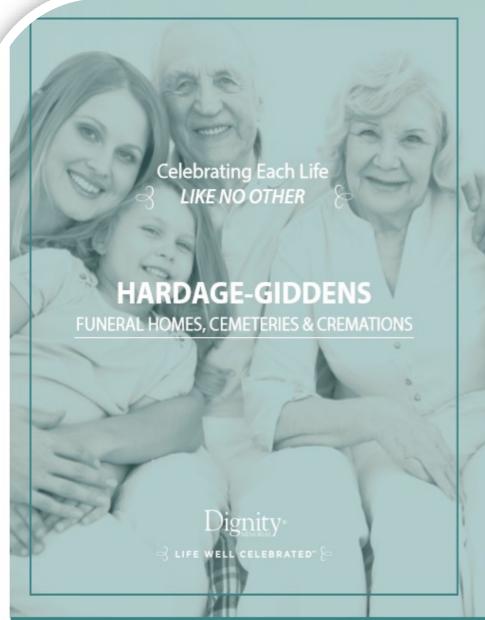






Limited quantities. Does not include disposal fees, tax, installation. Offers cannot be combined.

Locally owned and operated



Hardage-Giddens

funeral homes have a long and storied history in the Jacksonville community.

Though times have changed and our services have expanded, our commitment to compassionate care, attention to detail and creative funeral solutions has always remained strong.





Hardage-Giddens Oaklawn

Chapel & Cemetery 4801 San Jose Blvd. Jacksonville 904.737.7171

Hardage-Giddens Chapel Hills

Funeral Home & Memory Gardens 850 Saint Johns Bluff Road N Jacksonville 904.641.9755

> Hardage-Giddens Greenlawn

Funeral Home & Cemetery 4300 Beach Blvd Jacksonville 904.396.2522

HARDAGE-GIDDENS - The name that generations of Jacksonville's families have grown to know and trust.

The celebration of a lifetime begins here

We are a member of the Dignity Memorial* network of funeral, cremation and cemetery service providers. When you choose a Dignity Memorial provider, you get not only the warm, friendly service you expect from a locally operated funeral home, but also the value you deserve.



Business Solutions of America

Jameel Akel, MBA, District Manager

"Merchant Services & Point of Sale Systems"

o (800) 226-2273 x 4142

m (904) 465-0043

f (904) 429-7939

bsoallc@nabancard.com

www.businesssolutionsofamerica.com

"Custom Credit Card Processing Options & Point of Sale Systems"

FREE EQUIPMENT, EMV, ApplePay, Google Wallet, PCI Compliant, NFC enabled